

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ  
15-е заседание,  
состоявшееся  
в среду,  
6 ноября 1991 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ФЛЕММИНГ (Сент-Люсия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (ТЕРРИТОРИИ, НЕ ОХВАЧЕННЫЕ ДРУГИМИ ПУНКТАМИ ПОВЕСТКИ ДНЯ) (продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (продолжение)

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (продолжение)

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны направляться за подписью одного или нескольких соответствующих государств в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции релизирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DJ-2 350, 2 United Nations Plaza) и включаться в заключительный отчет

Поправки будут вноситься после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета

Distr. GENERAL  
A/C.4/46/SR.15  
18 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH  
/...

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (Территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/46/23 (Part VI), глава X, пункт 23)

Проект резолюции I

1. Г-жа ТАХИР-КЕЛИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация высоко ценит усилия Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по разработке проекта единой сводной резолюции по различным малым территориям, который представляет собой шаг вперед по сравнению с соответствующими отдельными резолюциями прошлых лет.
2. Ее правительство весьма скрупулезно рассмотрело эту общую резолюцию и не имеет никаких возражений в отношении большинства ее положений, в том числе в отношении вступительного раздела и раздела по Американскому Самоа. Вместе с тем у него по-прежнему сохраняются серьезные оговорки относительно разделов по Гуаму и Виргинским островам Соединенных Штатов. Учитывая важность достижения консенсуса по такой резолюции, она официально просит Председателя провести дополнительные консультации в целях отыскания компромиссного решения.
3. Г-н ВЪЯС (Индия) говорит, что Специальный комитет по деколонизации приложил много усилий к разработке находящейся на рассмотрении Комитета резолюции, которая не только фокусирует внимание на конкретных вопросах, касающихся десяти малых территорий, но и содержит во вступительной части определенные основные принципы деколонизации, применимые к этим территориям. Эти принципы и положения имеют самостоятельную значимость, и не менее важно заручиться поддержкой их всеми членами Комитета. С учетом только что высказанных оговорок Председателю следует провести консультации с целью сохранить консенсус, в чем Индия готова оказать содействие.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету уполномочить его провести необходимые консультации по проекту резолюции I и представить соответствующую информацию на его следующем заседании.
5. Г-н ВАН ЛИЕРОП (Вануату) поддерживает это предложение.
6. Предложение принимается.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (продолжение) (A/46/23 (Part III), глава IV, пункт 12)

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (продолжение) (A/46/23 (Part III), глава V, пункт 11)

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/46/23 (Part IV), глава VI, пункт 18)

#### Проект решения и проекты резолюций

7. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что еще продолжают интенсивные консультации всех региональных групп, особенно Группы африканских государств, по остающимся проектам предложений, которые предстоит принять по пунктам 100, 19 и 101 повестки дня.
8. **Г-н АДУКИ** (Конго), выступая от имени делегации своей страны, говорит, что благодаря ряду инициатив, выдвинутых Конго со времени предыдущей сессии, в ходе которой он был Председателем Четвертого комитета, позиция его делегации хорошо известна. Эти инициативы, а также результаты неофициальных консультаций в Комитете нашли отражение в документе A/46/555.
9. Его делегация изучила все возможные пути выхода из сложившейся в Комитете тупиковой ситуации в отношении рассматриваемых проектов резолюций и пришла к выводу о том, что основой для проекта текстов, которые могли бы быть поддержаны максимально возможным числом голосов, могут служить Абуджийская декларация по Южной Африке, принятая на двадцать седьмой Ассамблее глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства, и Харарское коммюнике, принятое на совещании глав государств и правительств стран Содружества.
10. В этой связи, руководствуясь духом, преобладающим в настоящее время в международных отношениях, его делегация желает внести следующие поправки.
11. В проекте резолюции о деятельности иностранных экономических и других кругов (A/46/23 (Part III), глава IV, пункт 12) восьмой пункт преамбулы следует заменить следующим текстом:

**"будучи серьезно обеспокоена** тем, что некоторые страны, транснациональные корпорации и международные финансовые учреждения продолжают поддерживать экономические отношения с Южной Африкой,".

(Г-н Адуки, Конго)

Девятый пункт преамбулы следует заменить следующим текстом:

**"признавая решающую и очевидную роль, которую сыграло введение международных санкций в оказании необходимого давления на Южную Африку в целях принятия важных мер для искоренения апартеида,".**

Пункты 6, 7 и 8 постановляющей части следует заменить текстом пункта 13 резолюции 45/176 А Генеральной Ассамблеи, а нумерацию последующих пунктов изменить соответствующим образом. Нынешний пункт 16 постановляющей части следует заменить следующим текстом:

**"обращается с призывом к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам продолжать прилагать усилия по мобилизации международного общественного мнения против ослабления существующих санкций против режима, с тем чтобы ускорить процесс конституционных изменений;".**

12. В проекте решения о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (документ A/46/23 (Part III), глава V, пункт 11), пункт 5 следует заменить следующим текстом:

**"Генеральная Ассамблея приветствует происходящие в Южной Африке важные изменения, цель которых - облегчить начало конституционных переговоров по существу. Ассамблея отмечает, что, несмотря на эти перемены, приступить к решению вопроса о самом фундаменте апартеида, включая недемократическую конституцию, еще только предстоит;".**

Пункт 6 следует заменить следующим текстом:

**"Генеральная Ассамблея с глубоким беспокойством отмечает ставшие достоянием гласности факт тайного финансирования режимом Южной Африки определенных политических организаций и его сговора с этими организациями, а также сообщения об участии сил безопасности южноафриканского режима в совершении актов насилия;".**

Пункт 7 следует заменить следующим текстом:

**"Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжающимся военным и ядерным сотрудничеством и сотрудничеством в области разведки между Южной Африкой и определенными странами, которое представляет собой нарушение эмбарго на поставки оружия Южной Африке, установленного Советом Безопасности в его резолюциях 418 (1977) и 558 (1984), и настоятельно призывает государства-члены строго соблюдать это эмбарго до тех пор, пока новое правительство Южной Африки, созданное после ликвидации апартеида, не утвердится в условиях полного демократического контроля и отчетности;".**

(Г-н Адуки, Конго)

Пункт 8 следует заменить следующим текстом:

"Генеральная Ассамблея настоятельно призывает Совет Безопасности сохранить бдительность в деле осуществления контроля и оповещения о нарушениях эмбарго на поставки оружия, введенного его резолюциями 418 (1977) и 558 (1984), и на регулярной основе передавать информацию Генеральному секретарю для ее распространения среди всех государств-членов)".

После пункта 8 следует включить следующий новый пункт 9 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

"9. Генеральная Ассамблея в этой связи особенно принимает во внимание Абуджийскую декларацию по вопросу о Южной Африке, принятую 5 июня 1991 года Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать седьмой сессии, доклад десятой Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, принятый в Аккре 7 сентября 1991 года, и Харарское коммюнике, принятое на совещании глав правительств стран Содружества 21 октября 1991 года".

13. В проекте резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанной с Организацией Объединенных Наций (A/46/23 (Part IV), глава VI, пункт 18), пятнадцатый пункт преамбулы следует заменить следующим текстом:

"с глубоким беспокойством отмечая, что последствия актов агрессии и дестабилизации, совершенных Южной Африкой против соседних независимых африканских государств, по-прежнему сохраняются".

В качестве нового шестнадцатого пункта преамбулы следует включить следующий текст:

"с признательностью отмечая, что через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по-прежнему оказывается помощь беженцам из Южной Африки".

Нынешний восемнадцатый (новый девятнадцатый) пункт преамбулы следует заменить следующим текстом:

"будучи глубоко обеспокоена тем, что хотя международное сообщество в целом придерживается Программы действий, содержащейся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, некоторые государства-члены продолжают поддерживать с Южной Африкой отношения в политической, дипломатической, экономической, ядерной, военной и других областях".

(Г-н АДУКИ, Конго)

Пункт 19 постановляющей части следует заменить следующим текстом:

**"настоятельно призывает** все государства, особенно те, которые продолжают поддерживать связи с Южной Африкой в экономической, финансовой, военной и ядерной областях, в полной мере придерживаться Программы действий, содержащейся в Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, и выполнять свои обязательства по резолюции 421 (1977) Совета Безопасности от 9 декабря 1977 года;"

14. Г-н ШАХИД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что он воздержался от постановки вопроса по порядку ведения заседания в ходе выступления представителя Конго, однако хотел бы получить у Председателя разъяснение. Было решено установить в качестве последнего срока представления каких-либо поправок к находящимся на рассмотрении проектам резолюций вечер предыдущей пятницы, и, насколько он помнит, какого-либо решения о переносе этого срока не принималось, в силу чего его следует соблюдать.

15. Все представители, безусловно, имеют право вносить любые предложения, которые они пожелают, однако представителю Конго потребовалось 25 минут на зачитание устных поправок, которые - и это следует отметить особо - он представлял от имени лишь своей собственной делегации, а не от лица Группы африканских государств. Эти поправки следовало представить в письменной форме, с тем чтобы другие делегации были в состоянии должным образом следить за текстом и имели возможность получить инструкции своих правительств. Ведение работы Комитета в такой манере является несправедливым по отношению к делегациям и не отвечает интересам Комитета.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объясняет, что указанный предельный срок не был установлен решением Комитета, - Председатель лишь выступил с предложением и призывом о его установлении.

17. К тому же Группа африканских государств еще продолжает консультации по предложенным проектам резолюций, и даже в том случае, если бы только что внесенные устные поправки не были представлены, он просил бы Комитет предоставить Группе африканских государств дополнительное время.

18. Он согласен с представителем Сирии в том, что любая делегация имеет право представлять поправки, и в интересах справедливости он должен предоставить членам Комитета время на рассмотрение внесенных Конго поправок к проекту. Если же представитель Сирии настаивает на том, что Комитету не следует рассматривать эти поправки, а надлежит перейти к принятию решения по остающимся проектам резолюций на текущей неделе, то ему придется внести соответствующее официальное предложение.

19. Г-н ШАХИД (Сирийская Арабская Республика) замечает как Докладчик Специального комитета, что он не может вспомнить случая, чтобы когда-либо ранее резолюция, согласованная подавляющим большинством членов Специального комитета, становилась впоследствии объектом внесения поправок или критики в

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

Четвертом комитете со стороны того или иного члена Специального комитета. Процедура, которой следует делегация Конго, неверна, поскольку она не имеет прецедента. Предложенные поправки были бы с радостью приняты, будь они представлены Группой африканских государств или ее нынешним Председателем. Сирия считает недопустимым создание такой ситуации, которая складывается в данном случае, тем более что это вызвано действиями одного из членов Специального комитета.

20. Г-н АЛУКИ (Конго) говорит, что ему понятна обеспокоенность Сирии. Вместе с тем, он указывает на то, что Четвертый комитет провел в ходе сорок пятой сессии ряд посвященных работе Комитета неофициальных заседаний, выводы которых были в официальном порядке представлены в документе A/46/555. Этот документ был благоприятно воспринят на пленарном заседании Ассамблеи и получил поддержку большинства членов Комитета. С учетом этой поддержки его делегация не имела никаких оснований полагать, что поправки к проекту, основывающиеся на выводах, содержащихся в этом документе, не получат адекватной поддержки.

21. Он приносит извинения за представление этих поправок в устной форме. Его намерение заключалось не в том, чтобы вызывать полемику, а скорее сводилось к попытке найти выход из сложившейся в Комитете тупиковой ситуации в отношении рассматриваемых проектов резолюций. Как Специальный комитет, членом которого является Конго, так и Четвертый комитет должны идти в ногу с меняющимся временем, и формулировки и содержание проектов резолюций должны отражать реальную ситуацию в мире.

22. Он не ожидает единодушной поддержки предложенных поправок, а лишь пытается создать возможность для выхода из тупика.

23. Г-н ШАХИД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, являясь Докладчиком Специального комитета, он обязан отстаивать принимаемые этим Комитетом решения. Специальный комитет неустанно обсуждал рассматриваемые проекты резолюций в течение целого месяца, и подавляющее большинство его членов в конечном итоге выразили с ними согласие, несмотря на то, что секретарь Специального комитета не участвовал в заключительном этапе работы, поскольку ему пришлось взять отпуск. Он предлагает Председателю выступить с призывом о проведении заседания Специального комитета с целью обсудить весьма серьезный прецедент, создаваемый инициативой Конго, и выработать единую позицию по предложенным поправкам.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с представителем Сирии относительно того, что была бы предпочтительнее такая ситуация, в которой представленные Специальным комитетом проекты резолюций не вызвали никаких возражений ни у одной из делегаций, однако в данном случае обстановка иная. Прецедента для столь масштабного возобновления дискуссии по проектам резолюций, принятым Специальным комитетом, действительно, не имеется. Однако Четвертый комитет обладает более широкими полномочиями, нежели Специальный комитет, а не наоборот, и он правомочен проводить обзор любой работы, проделанной

(Председателя)

Специальным комитетом. А пленарное заседание Ассамблеи может в принципе вносить поправки и в резолюции самого Четвертого комитета. Таким образом, внесение делегацией Конго ее поправок нельзя рассматривать как нарушение правил процедур.

25. Он также соглашается с тем, что для рассмотрения предложенных Конго обширных изменений, которые будут выпущены в письменном виде утром следующего дня, и проведения консультаций со столицами необходимо время. Он позволил в предварительном порядке внести эти поправки в устной форме, с тем чтобы стимулировать интерес к ним. Группа африканских государств, несомненно, также продолжит свои обсуждения, традиционно играя ведущую роль в консультациях по рассматриваемым проектам резолюций. При желании должны провести заседание и члены Специального комитета; однако, поскольку в ходе сессии Генеральной Ассамблеи на это необходимо согласие Комитета по конференциям, он оставляет представителю Сирии возможность организовать неофициальное заседание. Сам он будет участвовать в консультациях, и обратиться к нему можно будет в любой момент. В этой связи он призывает все делегации провести консультации в целях представления окончательных предложений на рассмотрение Четвертого комитета на одном из заседаний на следующей неделе. Отвечая на вопрос Бразилии, он говорит, что на этом заседании Комитет сначала проведет голосование по предложенным Конго поправкам, а затем - по проектам резолюций, содержащимся в документе A/46/23. Однако даже при проведении голосования любая делегация, безусловно, имеет право вносить поправки.

26. Г-н МОНГЕЛЛА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что он соглашается с представителем Сирии о необходимости провести заседание Специального комитета, и спрашивает, могут ли вноситься изменения в предложенные Конго поправки.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает надежду на то, что он может отвечать вместо представителя Конго и сказать, что эти поправки не высечены из камня.

28. Г-н ЙОСИФОВ (Болгария) говорит, что Болгария поддерживает право любой делегации вносить поправки или предложения в Комитете. Кроме того, правило 78 правил процедуры не исключает возможности внесения устных поправок.

29. Являясь членом Специального комитета, Болгария тем не менее не будет участвовать в каком-либо его заседании, созванном Докладчиком. В ходе заседаний Специального комитета делегация Болгарии воздержалась при голосовании по различным положениям проектов резолюций и даже голосовала против ряда из них. Проведение в настоящий момент еще одного заседания лишь вовлечет его членов в бесплодную дискуссию. Вместе с тем его интересует, почему такое заседание не созывается Председателем Специального комитета.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку такое заседание будет носить неофициальный характер, члены Специального комитета должны сами решать, хотят они его проводить или нет. Сам он готов на нем присутствовать и одобряет проведение любого межрегионального совещания, которое содействовало бы дальнейшим консультациям.



1. Г-н ШАХИД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что выступление представителя Болгарии вынуждает его представить дальнейшие разъяснения. Хотя он сам стремился получить разъяснение, ему хватило рассудка не оспаривать право любой делегации, включая делегацию Конго, на выступление. Если бы ему хотелось оспорить это право, он сделал бы это до того, как представитель Конго начал выступать. Замечания делегации Болгарии лишь усложняют дело. Принимая во внимание заявление делегации Болгарии о том, что она не будет принимать участие в предполагаемом заседании Специального комитета, он не видит необходимости приглашать ее на такое заседание.

32. Г-н КАПРАТ (Ирак) говорит, что, по его мнению, заседание Специального комитета будет весьма полезным.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вновь предлагает всем делегациям провести широкие консультации, с тем чтобы Комитет мог завершить свою работу на следующей неделе.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.